

**Sábado 25**  
**DÍA DE BERRIOZAR**

**A partir de las 10:00 horas**  
Encuentro de encajeras, rocódromo, comparsa de gigantes, banda de música...  
*Plaza Euskal Herria*

**A partir de las 11:00 horas**  
Puestos del programa Hábitos Saludables, feria de artesanía, talos, actuaciones de danzas  
*Plaza Eguzki*

**14:00 horas**  
Calderetes Paseo Basoa

**17:00 horas** Juegos infantiles  
**19:30 horas** Exhibición de danzas con Txori Zuri  
**20:30 horas** Actuación del grupo Corleone's  
**22:00 horas** Bailes populares con los gaiteros de Berriozar  
**22:15 horas** Toro de fuego  
*Plaza Eguzki*

**Larunbat 25ean**  
**BERRIOZARREN EGUNA**

**10:00etatik aurrera**  
Ehoziri-parpailagileen topaketa, rokodromoa, erraldoien konpartsa, musika banda...  
*Euskal Herria plazan*

**11:00etatik aurrera**  
Ohitura Osasungarrien programaren erakustokiak, eskulangintza-azoka, taloak, dantza-emanaldiak...  
*Eguzki plazan*

**14:00etan**  
Basoa pasealekuan kaldereteak

**17:00etan** Haur jolasak  
**19:30ean** Txori Zuriren dantzaldia  
**20:30ean** Kontzertua: Corleone's  
**22:00etan** Gaiteroen dantzaldia  
**22:15ean** Zezensuzkoa  
*Eguzki plazan*

**Hasta el 31**  
**CAMPAÑA DE PROMOCIÓN DE LA LECTURA EN EUSKERA "IRAKURRI, GOZATU ETA OPARITU"**

Disfruta leyendo un libro en euskera de la biblioteca pública y recibirás un 35% de descuento al comprar otro libro en euskera  
**Información:** [www.berriozar.eus](http://www.berriozar.eus)

**Maiatzaren 31 arte**  
**"IRAKURRI, GOZATU ETA OPARITU" EUSKARAZ IRAKURTZEKO ZALETASUNAREN SUSTAPENA**

Liburutegi Publikoko euskarazko liburuak irakurritz gozatu eta %35 merkeago erosi ahalko duzu euskarazko beste liburu bat  
**Argibideak:** [www.berriozar.eus](http://www.berriozar.eus)



**Cine-Teatro**

**Domingo 19**  
**TEATRO - GRUPO 5SENTI2**  
**OBRA "Entrevista de pelotas"**  
19:30 horas  
*Auditorio*  
**Entradas: 2€**  
(Castellano) **C**

**Zinea-Antzerkia**

**Igande 19an**  
**ANTZERKIA - 5SENTI2**  
**TALDEA "Entrevista de pelotas"**  
19:30ean  
*Entzunaretoan*  
2 euro  
(Gaztelaniaz) **C**

**Viernes 31**  
**TEATRO - GRUPO KARRIKIRI ANTZERKI TALDEA**  
**OBRA "Ametsen erreka"**  
20:30 horas  
*Auditorio*  
**Entradas: 2€**  
(Euskera) **E**

**Ostiral 31n**  
**ANTZERKIA - KARRIKIRI ANTZERKI TALDEA "Ametsen erreka"**  
20:30ean  
*Entzunaretoan*  
2 euro  
(Euskaraz) **E**

**Exposiciones**

**Del 6 al 11**  
**"LAS EXHUMACIONES TEMPRANAS"**  
Visitas guiadas del alumnado del Instituto  
*Kulturgune*  
**Lunes 6**  
**Presentación y apertura de la exposición**  
Raúl Maiza, alcalde de Berriozar y Josemi Gastón, del Instituto de la memoria Histórica de Navarra  
19:00 horas

**Erakusketak**

**6tik 12ra**  
**"DESOBIRATZE GOIZTIARRAK" ERAKUSKETA**  
Institutuko ikasleen bisitaldi gidatuak  
*Kulturgunean*  
**Astelehene 6an**  
**Erakusketaren aurkezpena eta hasiera**  
Berriozarko alkate Raúl Maiza eta Nafarroako Memoriaren Institutuko Josemi Gastón  
19:00etan

**Del 20 al 25**  
**EXPOSICIÓN FIN DEL CURSO**  
**MANUALIDADES Y BOLILLOS**  
*Kulturgune*

**20tik 25era**  
**ESKULAN ETA EHOZIRI IKASTAROEN URTE BUKAERAKO ERAKUSKETA**  
*Kulturgunean*

**Del 27 de mayo al 8 de junio**  
**EXPOSICIÓN FIN DE CURSO**  
**DEL CURSO DE PINTURA ADULTOS**  
*Kulturgune*

**Maiatzaren 27tik ekainaren 8ra**  
**HELDUEN PINTURA IKASTAROAREN URTE BUKAERAKO ERAKUSKETA**  
*Kulturgunean*

**Horario del Espacio de Cultura**  
De Lunes a Viernes de 17:00 a 21:00 horas  
Sábados de 17:00 a 19:00 horas

**Kulturgunea Zabalik**  
Astelehenetik ostiralera 17:00etatik 21:00etara  
Larunbatetan 17:00etatik 19:00etara

**Servicios Zerbitzuak**

**Emergencias 112 / Larrialdiak 112**

Cultura / Kultura  
Tel.: 948 301656  
[cultura@berriozar.eus](mailto:cultura@berriozar.eus)

Escuela de Música / Musika Eskola  
Tel.: 948 300430  
[musica@berriozar.eus](mailto:musica@berriozar.eus)

Euskera / Euskara  
Tel.: 948 300359  
[euskara@berriozar.eus](mailto:euskara@berriozar.eus)

Deportes / Kirolak  
Tel. 948 301636  
[deportes@berriozar.eus](mailto:deportes@berriozar.eus)

Igualdad / Berdintasuna  
Tel.: 948 301631  
[igualdad@berriozar.eus](mailto:igualdad@berriozar.eus)

Juventud / Gazteria  
Tel.: 948 060160  
[juventud@berriozar.eus](mailto:juventud@berriozar.eus)

Biblioteca / Liburutegia  
Tel.: 948 301765  
[bibliarr@cfnabarra.es](mailto:bibliarr@cfnabarra.es)



[facebook.com/ayuntamientodeberriozarkoudala/](https://facebook.com/ayuntamientodeberriozarkoudala/)

**AGENDA**  
**BERRIOZAR**  
**MAYO/MAIATZA 2019**

Sab 25  
Ost 25

**Día de Berriozar**

Berriozarren Eguna



**AGENDA BERRIOZAR**  
**MAYO/MAIATZA 2019**

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Astelehena	Asteartea	Asteazkena	Osteguna	Ostirala	Larunbata	Igandea
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**Actividades infantiles**  
**Cine-Teatro**  
**Música**  
**Exposiciones**  
**Erakusketak**  
**Y +**



AYUNTAMIENTO DE **BERRIOZAR**  
**BERRIOZARKO UDALA**

[www.berriozar.eus](http://www.berriozar.eus)



Impreso en papel reciclado  
Paper birziklatuan inprimatua

Depósito legal NA 2153-2014  
NA 2153-2014 Lege gordailua

## Actividades infantiles

### LUDOTEKA

**Miércoles 8 y 22**  
**Ansoeako kilkerak**  
(programa de radio de la Ludoteca en euskera)  
Desde las 17:30 horas, en el 100.8 de FM, de Berriozar Irratia

**Del 24 al 29 de junio y del 1 al 5 de julio**  
**Talleres urbanos en euskera**  
Ludoteca de Berriozar  
**Fecha de inscripción:** del 20 al 27 de mayo en la web de Dindaia [www.dindaia.eus](http://www.dindaia.eus), o en el teléfono **650 75 84 54**  
**Organiza:** Mendialdea G. E.

### Del 9 al 15 PRE-INSCRIPCIONES PARA CAMPAMENTOS URBANOS

Apuntarse llamando al **948 012 012** o a través de la sede electrónica de la web [www.berriozar.es](http://www.berriozar.es)  
Se desarrollarán **del 5 al 23 de agosto**  
Grupos en castellano y en euskera  
**Más información:** [www.berriozar.es](http://www.berriozar.es)

## Haur jarduerak

### GAU MAGIKOA

**Asteazken 8an eta 22an**  
**Ansoeako kilkerak**  
Ludotekako irratsaioa euskaraz  
17:30ean Berriozar Irratian (FM-ko 100.8)

**Ekainaren 24tik 29ra eta uztailaren 1etik 5era**  
**Hiri-lantegiak euskaraz**  
Berriozarko Ludoteka  
**Izen-ematea:** maiatzaren 20tik 27ra  
[www.dindaia.eus](http://www.dindaia.eus) gunean edo **650 75 84 54** telefonoan  
**Antolatzailea:** Mendialdea Guraso Elkarte

### 9etik 15era BEHIN BEHINEKO IZEN-EMATEA HIRI-UDALEKUNETAN

**948 012 012** telefonoan edo [berriozar.eus](http://berriozar.eus) webguneko egoitza elektronikoan  
Udalekuen egunak: **abuztuaren 5etik 23ra**  
Euskarazko eta gaztelaniazko taldeak  
**Argibideak:** [www.berriozar.eus](http://www.berriozar.eus)

## Música

### Domingo 12 CONCIERTO SAN ISIDRO BANDA DE MÚSICA DOINUA DE BERRIOZAR

11:30 horas  
Parque del Casco Antiguo

### Miércoles 15 ACTIVIDADES DE LA ESCUELA DE MÚSICA JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS

18:00 horas  
Escuela de Música

### Miércoles 29 DÍA DE LA ESCUELA DE MÚSICA

**17:00 horas** Pasacalles  
**A continuación** Concierto de agrupaciones instrumentales  
Carpa de la Plaza Euskal Herria

### PERIODO DE MATRICULACIÓN PARA EL CURSO 2019/2020

**Matriculación alumnado actual** del 24 al 28 de mayo  
**Matriculación alumnado nuevo** del 3 al 7 de junio  
Escuela de Música

## Musika

### Igande 12an SAN ISIDRO EGUNEKO KONTZERTUA: BERRIOZARKO "DOINUA" MUSIKA BANDA

11:30ean  
Auzo Zaharreko parkean

### Asteazken 15ean MUSIKA ESKOLAKO JARDUERAK ATE IREKIEK JARDUNALDIA

18:00etan  
Musika Eskolan

### Asteazken 29an MUSIKA ESKOLAREN EGUNA

**17:00etan** Kalejira  
**Jarraian** Musika elkartearen kontzertua  
Euskal Herria plazako karpan

### 2019-2020 IKASTURTEKO IZEN-EMATEA

**Escolako ikasleek** maiatzaren 24tik 28ra  
**Ikasle berriek** ekainaren 3tik 7ra  
Musika Eskolan

## Y+

### Jueves 2 ACTIVIDADES BIBLIOTECA

**Club de lectura**  
**Tertulia "Vestido de novia"** de Pierre Lemaitre  
19:30 horas  
Biblioteca

### FERIA DE ABRIL

**Sábado 4**  
**18:30 horas**  
Grupo flamenco Aires del Sur y Coro rociero Savia Nueva  
Plaza Euskal Herria  
**Organiza:** Aires del Sur

**Sábado 11**  
**18:00 horas** Grupo Aires del Sur  
**19:00 horas** Ráticos Güenos  
*En la puerta de la Sociedad, Iruñalde 10*  
*En caso de lluvia dentro de la Sociedad*  
**Organiza:** Sociedad Los Cubas



### SALIDA AL MONTE

**Domingo 5**  
Cima de Txaruta desde el puerto de Belate  
**Domingo 26**  
Cima de Akan desde el puerto de Ezkurra  
9:00 horas  
Plaza Eguzki  
**Organiza:** Amigas y amigos de la montaña

### Miércoles 15 BERRIOZAR PUEBLO QUE CUIDA

**Charla "Necesidades y cuidados al final de la vida"**  
18:00 horas  
Centro Municipal de Personas Mayores Iruñalde  
**Imparte:** Soco Lizarraga  
(médica del Centro de Salud de Berriozar)

### Sábado 18 VII RALLY FOTOGRÁFICO DE BERRIOZAR

Inscripciones de 9:00 a 9:30 horas en la Sociedad Labarga  
**Organiza:** Colectivo Bergazki



### MENDI-TXANGOAK

**Igande 5ean**  
Belatera, Txaruta gailurrera igotzeko  
**Igande 26an**  
Ezkurrrara, Akan gailurrera igotzeko  
9:00etan  
Eguzki plazan  
**Antolatzailea:** Mendizaleak Elkarte

### Asteazken 15ean BERRIOZAR, ZAINITZA ARDATZ

**Hitzaldia "Necesidades y cuidados al final de la vida"**  
18:00etan  
*"Iruñalde" Pertsona Helduen Udal Zentroan*  
**Hizlaria:** Soco Lizarraga  
(Berriozarko Osasun Zentroko medikua)

### Larunbat 18an BERRIOZARKO VII. ARGAZKI RALLYA

Izen ematea 9:00etatik 9:30era  
Labarga elkartearen  
**Antolatzailea:** Bergazki Argazki Taldea

## Del 6 al 12 SEMANA DE LA MEMORIA HISTÓRICA DE BERRIOZAR 2019

**Exposición "Las exhumaciones tempranas"**  
 Toda la semana, horario mañana/tarde  
 Ayuntamiento  
 Visitas guiadas del alumnado del Instituto

**Lunes 6**  
**Presentación y apertura de la exposición**  
 Raúl Maiza, alcalde de Berriozar y Josemi Gastón, del Instituto de la memoria Histórica de Navarra  
 **Charla "Instituto de la memoria de Navarra: preservación y difusión de la memoria histórica"**  
 Por Josemi Gastón  
 19:00 horas  
 Kulturgunean

**Jueves 9**  
**Documental "Camino a Gurs"**  
 (campo de internamiento francés)  
 19:30 horas  
 Kulturgunean

**Sábado 11**  
**Recorrido "Lugares de la memoria de Berriozar":**  
 Cementerio, Espartzeta, Fuerte de San Cristobal, Cementerio de las Botellas  
 10:00 horas  
 Desde el Casco Antiguo

## Del 7 al 11 SEMANA SOLIDARIA CON EL SAHARA

**Martes 7**  
**Kamishibai en euskera**  
 18:00 horas  
 Biblioteca

**Jueves 9**  
**Charla "Logística para hacer llegar ayuda a los campamentos saharauis"**  
 A cargo de la Asociación de Trabajador@s y Técnico@s Sin fronteras  
 19:30 horas  
 Kulturgunean

**Viernes 10**  
**Presentación del proyecto Bubisher-Kabiak: Bibliotecas en el desierto**  
 19:30 horas  
 Biblioteca

**Sábado 11**  
**Concierto Las Tipex**  
 20:00 horas  
 Paseo Basoa

**Cena**  
 21:30 horas  
 Sociedad Zulo Alai

## 6tik 12ra MEMORIA HISTORIKOARI BURUZKO ASTEA. BERRIOZAR 2019

**"Desobiratzte goiztiarrak" erakusketa**  
 Aste osoan *Udaletxean*, goizez eta arratsaldean  
 Institutuko ikasleen bisitaldi gidatuak

**Astelehen 6an**  
**Erakusketaren aurkezpena eta hasiera**  
 Berriozarko alkate Raúl Maiza eta Nafarroako Memoriaren Institutuko Josemi Gastón  
 **Hitzaldia:** Josemi Gastón "Nafarroako Memoriaren Institutua: memoria historikoaren zaintza eta zabalpena"  
 19:00etan  
 Kulturgunean

**Ostegun 9an**  
**Dokumentala "Camino a Gurs"**  
 (frantziako konfinamendu-esparrua)  
 19:30ean  
 Kulturgunean

**Larunbat 11n**  
**Ibilaldia: "Berriozarko memoriaren tokiak":**  
 Hilerria, Espartzeta, San Kristobal Gotorlekua, Botilen Hilerria  
 10:00etan  
 Auzo Zaharrean

## 7tik 11ra SAHARAREKIKO ELKARTASUN ASTEA

**Astearte 7an**  
**Kamishibai euskaraz**  
 18:00etan  
 Liburutegian

**Ostegun 9an**  
**Hitzaldia "Logística para hacer llegar ayuda a los campamentos saharauis"**  
 Mugarik Gabeko Langile eta Teknikarien Elkarte  
 19:30etan  
 Kulturgunean

**Ostiral 10ean**  
**Bubisher-Kabiak proiektuaren aurkezpena: Liburutegiak basamortuan**  
 19:30etan  
 Liburutegian

**Larunbat 11n**  
**Kontzertua: Las Tipex**  
 20:00etan  
 Basoa pasealekuan

**Afaria**  
 21:30etan  
 Zulo Alai Elkartearen



### ACTIVIDADES DE JUVENTUD

**8, 15, 22 y 28**  
**Mantenimiento de la Espartzeta, Parque de la Memoria**  
 17:15 horas  
 Lavadero del Casco Antiguo

**Todos los jueves**  
**Huerto comunitario**  
 17:30 horas  
 Gaztegunean

**Todos los viernes**  
**Taller de teatro**  
 De 17:00 a 18:00 horas  
**Asamblea del Gaztegunean**  
 De 20:00 a 21:00 horas  
 Gaztegunean

**Jueves 9**  
**Recorrido por el sendero Hazitxo (euskera) E**  
 9:30 horas  
 Desde el Euskaltegi Auzalor  
**Organiza:** Auzalor Euskaltegia - AEK

### TALLER SOBRE ANSIEDAD Y TALLER DE MANEJO ADECUADO DE MEDICACIÓN

**Fechas a determinar**  
Inscripciones en el Centro de Salud  
**Organiza:** Centro de Salud

### ESCUELA DE LA NATURALEZA

**Miércoles 15**  
**Taller de cosmética saludable**  
Cómo elaborar nuestra propia crema hidratante y saber que sustancias pueden ser tóxicas para nuestra salud  
De 18:00 a 20:00 horas  
**Aportación:** 7€

**Sábado 18**  
**Taller huerta saludable**  
Elaboración de purín de ortiga y de cola de caballo para fertilizar y proteger a las plantas de nuestra huerta  
De 10:00 a 13:00 horas  
**Aportación:** 7€  
(gratis para las usuarias de las huertas de Berriozar)

**Organiza:** Asociación Natureskola Elkarte  
**Más información:**  
[natureskola@sumaconcausa.org](mailto:natureskola@sumaconcausa.org) / 948 594 774

**Jueves 23**  
**CHARLA "Empantallad@s: cómo y por qué debemos limitar el uso de las nuevas tecnologías en los niños y niñas"**

18:00 horas  
Kulturgunean  
**Organiza:** Cordones Invisibles

### CONCURSO CARTEL DE FIESTAS 2019

**Plazo y lugar de presentación:** se entregarán en la Oficina de Atención Ciudadana del 20 de mayo al 3 de junio de 8:00 a 14:00 horas  
Bases a recoger en la oficina de Cultura o en la página web del Ayuntamiento [www.berriozar.es](http://www.berriozar.es)

### GAZTERIA ARLOKO JARDUERAK

**8, 15, 22 eta 28an**  
**Espartzeta Memoria Parkearen mantentze-lanak**  
 17:15ean  
 Alde Zaharreko Harraskan

**Ostegunero**  
**Baratze komunitarioa**  
 17:30etan  
 Gaztegunean

**Ostiralero**  
**Antzerki lantegia**  
 17:00etatik 18:00etara  
**Gazteguneko batzarrea**  
 20:00etatik 21:00etara  
 Gaztegunean

**Ostegun 9an**  
**Hazitxo ibilaldia (euskaraz) E**  
 9:30etan  
 Hasiera Auzalor Euskaltegian  
**Antolatzailea:** Auzalor Euskaltegia - AEK

### ANTSIETATEARI ETA BOTIKAK EGOKI HARTZEARI BURUZKO LANTEGIAK

**Datak zehaztu gabe**  
Izen-ematea Osasun Zentroan  
**Antolatzailea:** Osasun Zentroa

### NATUR ESKOLA

**Asteazken 15ean**  
**Lantegia: kosmetika osasungarria**  
Krema hidratatzailea egin eta osasunerako toxikoak diren substantziak ezagutu  
18:00etatik 20:00etara  
**Prezioa:** 7 euro

**Larunbat 18an**  
**Lantegia: baratze osasungarria**  
Asunezko eta azeri-buztanezko minda egin baratzeokoak ongarrizteko eta babesteko  
10:00etatik 13:00etara  
**Prezioa:** 7 euro  
(doan Berriozarko baratzeetako erabiltzaileentzat)

**Argibideak eta izen-ematea:**  
[natureskola@sumaconcausa.org](mailto:natureskola@sumaconcausa.org) / 948 594 774

**Ostegun 23an**  
**HITZALDIA "Empantallad@s: cómo y por qué debemos limitar el uso de las nuevas tecnologías en los niños y niñas"**

18:00etan  
Kulturgunean  
**Antolatzailea:** Cordones Invisibles

### 2019KO JAIETAKO KARTEL LEHIAKETA

**Aurkezteko epea eta tokia:**  
Berriozarko Udaletxeko Auzo-Bulegoan maiatzaren 20etik ekainaren 3ra, 8:00etatik 14:00etara  
Arauk Kultur Bulegoan edo Udalaren webgunean: [www.berriozar.eus](http://www.berriozar.eus)